For product information and support, visit
www.philips.com/dictation

# SPEECHEXEC

Version 1.1 for Mac






PHILIPS

# User manual



ENGLISH

# 1 Important

This manual covers the basic installation of the SpeechExec software and its related use with the Philips foot control and headphones.

Not all devices mentioned in this manual are necessarily part of the package contents. Descriptions of devices and accessories are for information only and do not require to deliver any of these accessories with this package.

The material in this manual is believed adequate for the intended use of the system. If the product, or its individual modules or procedures, are used for purposes other than those specified herein, confirmation of their validity and suitability must be obtained.

## Safety

- To avoid a short circuit, do not expose the product to rain or water.
- Do not expose the device to excessive heat caused by heating equipment or direct sunlight.
- Protect the cables from being pinched, particularly at plugs and the point where they exit from the unit.
- All wireless devices may be susceptible to interference, which could affect performance.
- Back up your files. The manufacturer is not responsible for any loss of data.

## Hearing safety

Observe the following guidelines when using your headphones:

- Listen at reasonable volumes for reasonable periods of time.
- Be careful not to adjust the volume higher as your hearing adapts.
- Do not turn up the volume so high that you can't hear what's around you.
- You should use caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.
- Do not use headphones while operating a motorized vehicle, cycling, or skateboarding, etc. It may create a traffic hazard and is illegal in many areas.

**Important (for models supplied with headphones):**
The manufacturer guarantees compliance with the maximum sound power of its audio players as determined by relevant regulatory bodies, but only with the original model of provided headphones. If these headphones need replacement, we recommend that you contact your retailer to order a model identical to that of the original.

**Small children**
Your device and its enhancements may contain small parts. Keep them out of the reach of small children.

## Cleaning and disinfection

- Unplug the device before cleaning.
- Use a soft cloth, if necessary dampened with a minimum amount of water or diluted mild soap, to clean the product.
- Products for disinfection of surfaces in clinical areas and patient care equipment, such as surface disinfectant wipes, can be used to clean the device.
- Do not use harsh chemicals or strong detergents.
- Do not rub or strike the surface with anything hard as this may scratch or damage the surface permanently.

## Disposal of your old product

- Your product is designed and manufactured with high quality materials and components that can be recycled and re-used.
- When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product, it



indicates that the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.

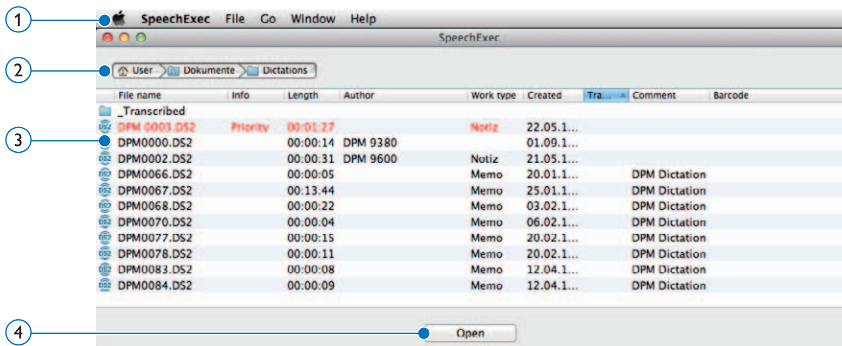
- Become informed about your local separate collection system for electrical and electronic products.
- Act according to your local rules and do not dispose of old products with normal household waste. The correct disposal of old products will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
- Batteries (including built-in rechargeable batteries) contain substances that may pollute the environment. All batteries should be disposed of at an official collection point.

# 2 Your SpeechExec software

Congratulations on your purchase! To fully benefit from our service, visit our Website for support information such as user manuals, software downloads, warranty information and more: www.philips.com/dictation.

## 2.1 Overview SpeechExec work list window

The work list allows you to manage the dictation file list, define dictation properties and change various settings.




1. The menu bar across the top organizes commands under menus.

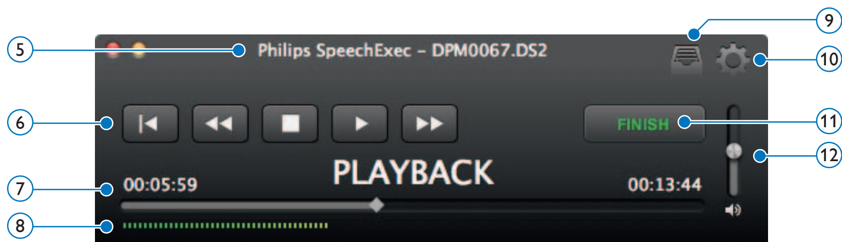
2. The path bar shows the full path to the currently displayed folder.

3. The dictation file list displays information about the dictation files stored in the selected folder. The columns display the properties of the dictation files.

4. Start Transcription (open the selected dictation in the player)

## 2.2 Overview SpeechExec player window

The player module allows the playback of unencrypted sound files with the extension .ds2.




(5) The title bar displays the file name.

(6) Audio toolbar:
- Jump to the beginning of the dictation
- Fast rewind
- Start/pause playback
- Stop playback
- Fast forward

(7) Position slider: Displays file information such as file length and the current position in the sound file during playback. The length of the recording is displayed in HH:MM:SS (hours:minutes:seconds) above the slider.

(8) Audio volume meter: Displays the audio output level.

(9) Displays the dictation properties dialog

(10) Displays the preferences dialog

(11) Finish: Close the dictation file and mark the transcription as finished. The dictation file is moved to the *_Transcribed* folder.

(12) Adjusts playback volume

ENGLISH

# 3 Get started

## 3.1 System requirements
- Intel-based Mac
- 100 MB hard disk space
- One free USB port
- Mac OS 10.8 and 10.9

## 3.2 Install the software

1. Turn on the computer.
2. Insert the installation DVD in the DVD-ROM drive.
3. Open the DVD contents in Finder and drag the SpeechExec application icon to your Applications folder.

## 3.3 Start SpeechExec software

**Important**
For use *SpeechExec*, a license key is required. The license key can be found on the DVD envelope.

To launch the application, open the Application folder in Finder and double-click on the SpeechExec icon. When SpeechExec is started for the first time, a license key must be entered before you can use the application. The license key can be found on the DVD envelope.

## 3.4 SpeechExec help
For detailed information about using the SpeechExec software, see the help function. To start the help function, click *Help* > *SpeechExec Help* on the menu bar.

# 4 Work with Philips hardware devices

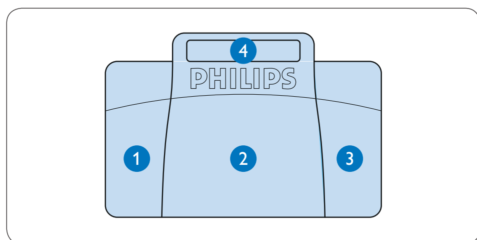
Philips hardware devices such as foot controls, headphones and the Digital Pocket Memo are designed for compatibility with SpeechExec.

## 4.1 Use the Philips foot control

The Philips foot control is designed to offer an ergonomic, hands-free tool for playback of files for transcription.

### 4.1.1 Foot control 2330

The Philips foot control 2330 has four pedals: a left 1, a middle 2, a right 3 and a top 4 pedal.




By default, the foot control 2330 has the following configuration:

1 Press and hold the left pedal to fast forward. When forwarding reaches the desired position, release the pedal.

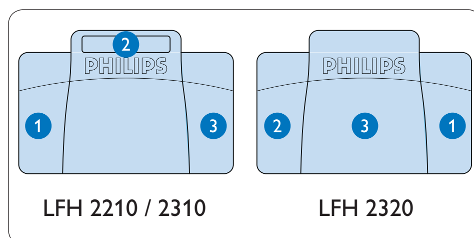
2 Press and hold the middle pedal for playback. When the pedal is released, playback is stopped.

3 Press and hold the right pedal for fast rewind. When rewinding reaches the desired position, release the pedal.

4 Press and release the top pedal to finish a dictation.

### 4.1.2 Foot control 2210 / 2310 / 2320

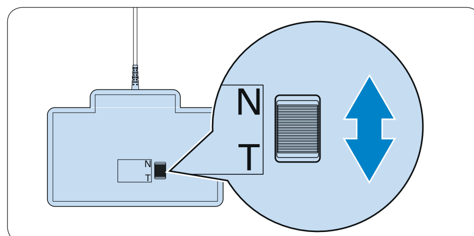
The foot controls 2210 / 2310 and 2320 have three pedals: fast rewind 1, fast forward 2 and playback 3.




1 Press and hold the pedal for fast rewind. When rewinding reaches the desired position, release the pedal.

2 Press and hold the pedal to fast forward. When forwarding reaches the desired position, release the pedal.

3 The pedal starts playback. The behavior for starting and stopping playback depends on the setting of the playback switch on the underside of the foot control:
- N (Neutral) position: Press and hold the right pedal for playback. When the pedal is released, playback is stopped.
- T (Toggle) position: Press and release the right pedal to start continuous playback. Press the right pedal again to stop playback.



## 4.2 Use the Philips headphones

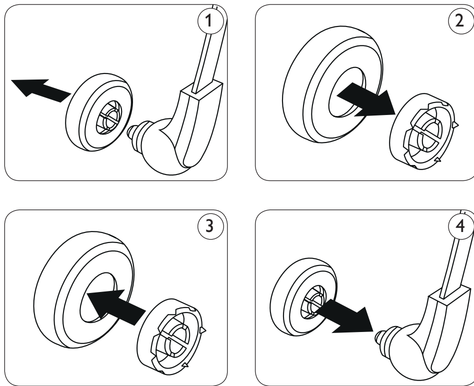
The headphones are equipped with soft ear cushions for wearing comfort and a hanging bracket that attaches the headphone to a monitor.

**Warning**

Listen at a moderate volume to avoid hearing damage.

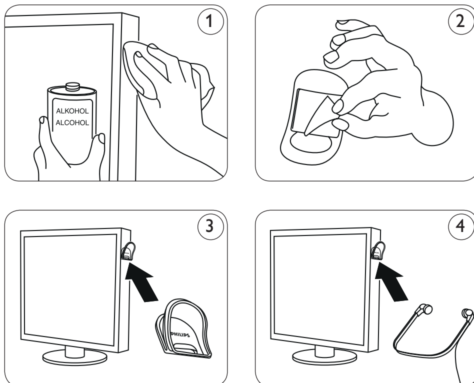
### 4.2.1 Change the ear cushions

Follow the illustration below to change the ear cushions:




### 4.2.2 Install the hanging bracket

Follow the illustration below to install the hanging bracket:



# 5 Use SpeechExec

## 5.1 Transcription

**Important**

This chapter describes how to transcribe using the Philips foot control 2330. If another foot control model is used, the behavior of foot control pedals may be different. See *4.1 Use the Philips foot control* on page 9 for more information about other models of the Philips foot control.

1. Connect the foot control to the computer.
2. In the SpeechExec window, select a dictation file from the list and click the *Open* button. The player window is displayed.
3. To start playback, press and hold the middle pedal of the foot control or click the ▶ PLAY button on the player toolbar. To stop playback, release the middle pedal of the foot control or click the ▶ PLAY button on the player toolbar.
4. To fast rewind, press and hold the right pedal of the foot control or click the ◀◀ button on the player toolbar. When rewinding reaches the desired position, release the pedal or click the ▶ PLAY button on the player toolbar.
5. To fast forward, press and hold the left pedal of the foot control or click the ▶▶ button on the player toolbar. When forwarding reaches the desired position, release the pedal or click the ▶ PLAY button on the player toolbar.
6. To stop working, press and release the top pedal of the foot control to finish a dictation or click the FINISH button on the player toolbar. The dictation file is moved to the *_Transcribed* folder. Alternatively, click the CLOSE button in the player window to cancel the transcription without saving changes.

**Note**

- Only unencrypted sound files with the extension .ds2 are supported by the SpeechExec player.
- When the player window is open, the Worklist window is hidden.

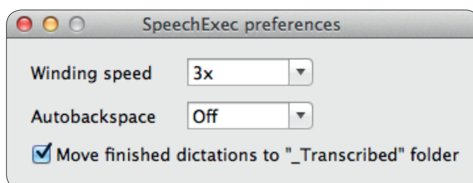
**Tip**

- SpeechExec allows the customization of the behavior of the Player during transcription. See the next chapter for more information.
- Click the button in the player window to display the dictation properties dialog.

## 5.2 Preferences menu

The *Preferences* dialog allows the personalization of application settings such as winding speed, auto-backspace and the folder for dictation files marked finished.

1. Click SpeechExec > Preferences… on the menu bar to open the preferences menu.
   - *Winding speed:* set the speed for rewind and fast forward.
   - *Auto-backspace:* activate this option and specify the number of seconds to rewind a sound file when restarting playback.
   - *Move finished dictations to "_Transcribed" folder:* A dictation file is moved to the sub-folder *_Transcribed* when clicking the FINISH button on the player toolbar.



## 5.3 Download dictation files from a portable dictation recorder

Use *Philips DPM Connect* for downloading dictation files when a portable dictation recorder is connected to your computer. The application can be downloaded from www.philips.com/dictation.

1. Install and start DPM Connect on your computer.
2. Connect the portable dictation recorder to the computer using the USB cable.
3. Click the DPM Connect icon in the upper right corner of the menu bar and select *Open preferences…*
4. Select which files will be downloaded:
   - All files
   - EOL (recordings marked as finished/end-of-letter)
   - File with keyword 1 (specify a keyword
   - The download settings also allow the user to specify if files will be deleted on the recorder after they are downloaded.
5. Select a download folder and specify if downloaded files will be moved to subfolders based on selected keywords.
6. Activate *Show download notifications* to receive visual feedback during the download process.

# Benutzerhandbuch



DEUTSCH

# 1 Wichtig

Dieses Handbuch beschreibt die grundlegende Installation von SpeechExec sowie die Verwendung eines Philips *Fußschalters* oder *Kopfhörers*.

Bitte beachten Sie, dass nicht alle in diesem Handbuch erwähnten Geräte im Lieferumfang enthalten sein müssen. Beschreibungen von Geräten und Zubehör, dienen lediglich zur Information und stellen keine Verpflichtung dar, diese Zubehörteile mit dem Paket zu liefern.

Die Informationen in diesem Handbuch werden für den bestimmungsgemäßen Gebrauch des Systems als angemessen erachtet. Wenn das Produkt oder einzelne Module oder Verfahren für andere als die hier angegebenen Zwecke verwendet werden, ist eine Bestätigung für deren Zulässigkeit und Eignung einzuholen.

**Sicherheit**

- Schützen Sie das Gerät vor Regen oder Wasser, um einen Kurzschluss zu vermeiden.
- Setzen Sie das Gerät keiner durch Heizgeräte oder direkte Sonneneinstrahlung verursachten starken Hitze aus.
- Achten Sie darauf, dass Kabel nicht gequetscht werden, vor allem am Stecker und am Geräteausgang.
- Kabellose Geräte sind gegenüber Interferenzen empfindlich, wodurch die Leistung beeinträchtigt werden kann.
- Sichern Sie Ihre Dateien. Der Hersteller haftet nicht für den Verlust von Daten.

**Gehörschutz**

Halten Sie bei Verwenden der Kopfhörer die folgenden Richtlinien ein:

- Stellen Sie die Lautstärke moderat ein, und hören Sie nicht zu lange über Kopfhörer.
- Achten Sie unbedingt darauf, die Lautstärke nicht höher einzustellen, als es Ihr Gehör verträgt.
- Stellen Sie die Lautstärke nur so hoch ein, dass Sie immer noch hören, was um Sie herum geschieht.
- In möglicherweise gefährlichen Situationen sollten Sie sehr vorsichtig sein oder die Nutzung vorübergehend unterbrechen.
- Setzen Sie keine Kopfhörer auf, wenn Sie Auto, Fahrrad, Skateboard usw. fahren. Sie können dadurch den Verkehr gefährden, und in vielen Gebieten ist die Nutzung von Kopfhörern in diesen Situationen verboten.

**Wichtig (bei Modellen mit Kopfhörern):**
Der Hersteller garantiert die Übereinstimmung der maximalen Schallleistung seiner Audioplayer mit den geltenden Bestimmungen, jedoch nur mit dem ursprünglichen Modell der im Lieferumfang enthaltenen Kopfhörer. Wenn diese Kopfhörer ersetzt werden müssen, sollten Sie bei Ihrem Händler ein dem Original entsprechendes Modell erwerben.

**Kleinkinder**

Gerät und Zubehör können Kleinteile enthalten, die nicht in Kinderhände geraten dürfen.

**Reinigung und Desinfektion**

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches Tuch, wenn nötig angefeuchtet mit einer geringen Menge Wasser oder verdünnter, milder Seife.
- Produkte für die Flächendesinfektion in klinischen Umgebungen und für medinizinsche Ausrüstung, wie beispielsweise Desinfektionstücher, können für die Reinigung des Geräts verwendet werden.
- Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien oder starke Reinigungsmittel.
- Vermeiden Sie es die Oberfläche mit harten

Materialen zu scheuern oder zu bearbeiten, da dies Kratzer verursachen und die Oberfläche dauerhaft beschädigen kann.

## Entsorgung des alten Geräts

- Zur Herstellung des Geräts wurden hochwertige Materialien und Komponenten verwendet, die recycelt und wiederverwertet werden können.
- Das durchgestrichene Mülleimersymbol weist darauf hin, dass das Gerät die Anforderungen der europäischen Richtlinie 2002/96/EC erfüllt.



- Informieren Sie sich über das lokale Mülltrennungssystem für elektrische und elektronische Geräte.
- Halten Sie sich an die jeweils geltenden gesetzlichen Vorschriften, und entsorgen Sie alte Geräte nicht mit dem normalen Hausmüll. Durch die fachgerechte Entsorgung alter Geräte werden schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit vermieden.
- Batterien (wie auch eingebaute wiederaufladbare Batterien) enthalten umweltschädliche Substanzen. Sie müssen daher an offiziellen Sammelstellen abgegeben werden.

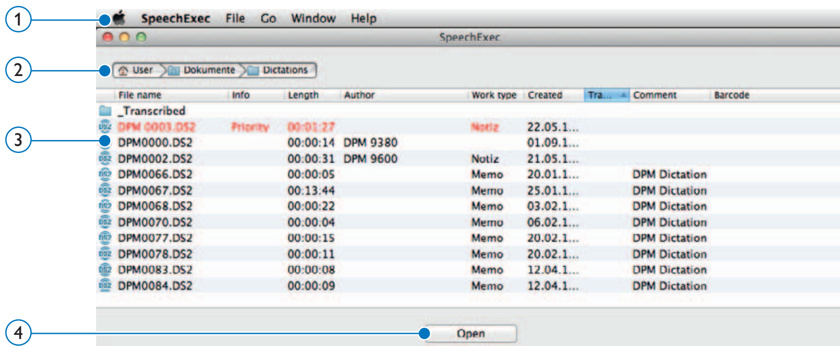
# 2 Ihre SpeechExec Transkribiersoftware

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf!

Auf der folgenden Website finden Sie im Rahmen des von uns angebotenen Services umfassende Informationen in Form von Benutzerhandbüchern, Softwaredownloads, Garantieinformationen und vieles mehr: www.philips.com/dictation.

## 2.1 SpeechExec Hauptfenster ‚Arbeitsliste'

In der Arbeitsliste können Sie die Diktatdateiliste verwalten, Diktateigenschaften definieren und verschiedene Einstellungen ändern.




(1) In der oben über die Breite verlaufenden Menüleiste sind Befehle in Menüs organisiert.

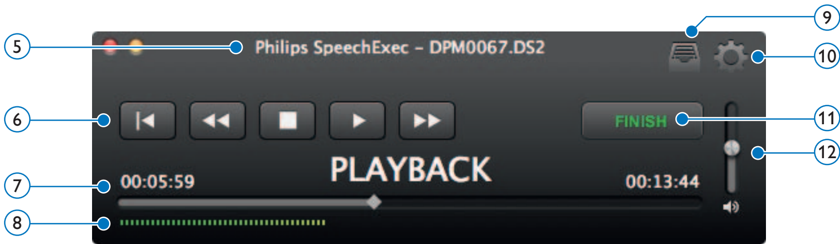
(2) Die Pfadleiste zeigt den vollständigen Pfad zum aktuell angezeigten Ordner.

(3) Diktatdateiliste: In der Diktatdateiliste werden Informationen zu den im ausgewählten Ordner gespeicherten Diktatdateien angezeigt. Die Eigenschaften der Diktatdateien werden in den einzelnen Spalten eingeblendet.

(4) Transkription starten – ausgewähltes Diktat im Player öffnen.

## 2.2 SpeechExec Player-Fenster

Mit dem Player können Sie nur Audiodateien im Format .ds2 wiedergeben.




DEUTSCH

⑤ Die Titelleiste zeigt Dateinamen an.

⑥ Audioleiste:
- Zum Anfang des Diktats springen
- Schneller Rücklauf
- Wiedergabe starten/unterbrechen
- Wiedergabe stoppen
- Schneller Vorlauf

⑦ Positionsschieberegler: Zeigt während der Aufnahme oder Wiedergabe einer Audiodatei Informationen wie Dateilänge und aktuelle Position in der Datei an. Die Länge der Aufnahme wird über dem Schieberegler im Format HH:MM:SS (Stunden:Minuten:Sekunden) dargestellt.

⑧ Audiopegel: Zeigt den Audio-Ausgangspegel an.

⑨ Anzeigen des Dialogfelds für Diktateigenschaften

⑩ Anzeigen des Dialogfelds für Einstellungen

⑪ Finish (Fertig stellen): Diktat schließen und Transkription als fertig gestellt markieren. Das Diktat wird in den Ordner *_Transcribed* verschoben.

⑫ Einstellen der Wiedergabelautstärke

# 3 Erste Schritte

## 3.1 Systemanforderungen

- Intel-basierter Mac
- 100 MB Festplattenkapazität
- Ein freier USB-Anschluss
- Mac OS 10.8 und 10.9

## 3.2 Installieren der Software

1. Schalten Sie den Computer ein.
2. Legen Sie die Installations-DVD in das DVD-ROM-Laufwerk ein.
3. Zeigen Sie den Inhalt der DVD im Finder an und ziehen Sie das SpeechExec-Programmsymbol in den Programme-Ordner.

## 3.3 Starten von SpeechExec

**Wichtig**

Für die Installation von *SpeechExec* ist ein Lizenzschlüssel erforderlich. Diesen Lizenzschlüssel finden Sie auf dem Umschlag der DVD.

Um die Anwendung zu starten, öffnen Sie den Programme-Ordner im Finder und doppelklicken Sie das SpeechExec-Symbol. Wenn SpeechExec zum ersten Mal gestartet wird, muss ein Lizenzschlüssel eingegeben werden, bevor Sie die Anwendung nutzen können. Diesen Lizenzschlüssel finden Sie auf dem Umschlag der DVD.

## 3.4 Hilfe zu SpeechExec

Ausführliche Informationen zur Verwendung der Software SpeechExec finden Sie in der Hilfe. Klicken Sie in der Menüleiste auf *Help* > *SpeechExec Help*, um die Hilfe zu öffnen.

# 4 Arbeiten mit Zubehör von Philips

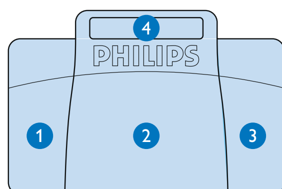
Geräte von Philips sind für den Einsatz mit SpeechExec konzipiert und können zur Steuerung des Programms verwendet werden. Detaillierte Informationen können Sie in der mit dem Gerät gelieferten Dokumentation nachlesen.

## 4.1 Den Philips-Fußschalter verwenden

Der Philips Fußschalter wurde entwickelt, um Transkriptionssitzungen so ergonomisch und effektiv wie möglich zu machen.

### 4.1.1 Fußschalter 2330

Der Fußschalter hat vier Pedale: ein linkes 1, ein mittleres 2, ein rechtes 3 und ein oberes 4.




Der Fußschalter 2330 wird werksseitig mit folgender Konfiguration ausgeliefert:

1 Drücken und halten Sie das linke Pedal für den schnellen Vorlauf. Wenn beim Vorspulen die gewünschte Position erreicht ist, lassen Sie das Pedal los.

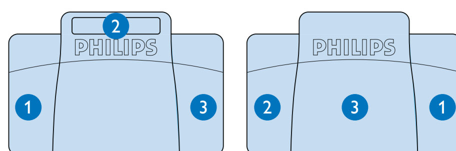
2 Drücken und halten Sie das mittlere Pedal, um die Wiedergabe zu starten. Lassen Sie das Pedal los, um die Wiedergabe zu stoppen.

3 Drücken und halten Sie das rechte Pedal für den schnellen Rücklauf. Wenn beim Zurückspulen die gewünschte Position erreicht ist, lassen Sie das Pedal los.

4 Drücken Sie das obere Pedal kurz, um ein Diktat zu beenden.

### 4.1.2 Fußschalter 2210 / 2310 / 2320

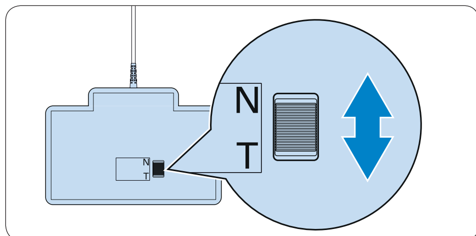
Der Fußschalter hat drei Pedale: schneller Rücklauf 1, schneller Vorlauf 2 und Wiedergabe 3.




1 Drücken und halten Sie das Pedal für den schnellen Rücklauf. Wenn beim Zurückspulen die gewünschte Position erreicht ist, lassen Sie das Pedal los.

2 Drücken und halten Sie das Pedal für den schnellen Vorlauf. Wenn beim Vorspulen die gewünschte Position erreicht ist, lassen Sie das Pedal los.

3 Mit dem Pedal starten Sie die Wiedergabe. Das Verhalten beim Starten und Stoppen der Wiedergabe ist von den Einstellungen des Wiedergabeschalters auf der Unterseite des Fußschalters abhängig:
  - Position N: Drücken und halten Sie das Pedal während der Wiedergabe. Wenn Sie das Pedal loslassen, wird die Wiedergabe gestoppt.
  - Position T: Drücken Sie das Pedal, und lassen Sie es wieder los, um die Wiedergabe zu starten. Drücken Sie das Pedal nochmal, um die Wiedergabe zu stoppen.




## 4.2 Verwenden der Philips-Kopfhörer

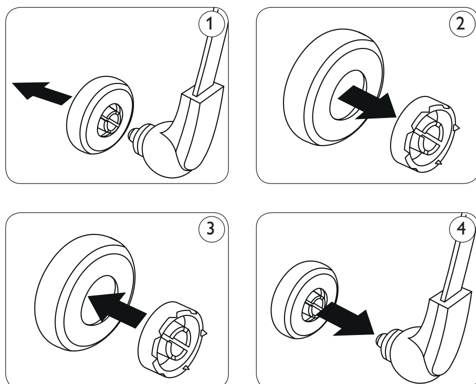
Die Kopfhörer sind für besseren Tragekomfort mit weichen Ohrpolstern ausgestattet und verfügen über eine Aufhängungsklammer, um sie am Monitor anbringen zu können.

**Achtung**

Stellen Sie die Lautstärke nicht zu laut ein, um Hörschäden zu vermeiden.

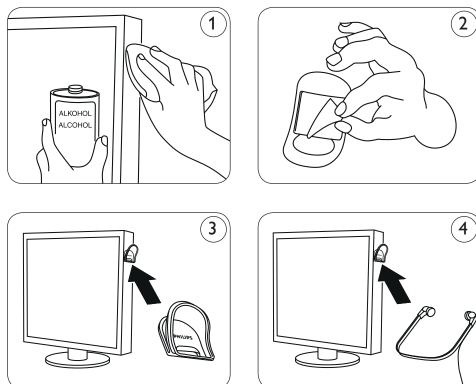
### 4.2.1 Austauschen der Ohrpolster

Das Austauschen der Ohrpolster ist in der folgenden Abbildung beschrieben:




### 4.2.2 Anbringen der Aufhängungsklammer

Das Anbringen der Aufhängungsklammer ist in der folgenden Abbildung beschrieben:



# 5 Verwenden von SpeechExec

## 5.1 Transkribieren

**Achtung**

Dieses Kapitel beschreibt das Transkribieren mit dem Fußschalter 2330 von Philips. Wenn ein anderes Fußschaltermodell verwendet wird oder die Pedalkonfiguration des Fußschalters geändert wurde, kann die Bedienung Ihres Fußschalters von der Beschreibung abweichen. Weitere Informationen zu anderen Fußschaltermodellen von Philips finden Sie unter *4.1 Den Philips-Fußschalter verwenden* auf Seite 19.

1. Schließen Sie den Fußschalter an den Computer an.
2. Wählen im SpeechExec-Fenster ein Diktat aus und klicken Sie auf die Schaltfläche *Open*. Das Player-Fenster wird angezeigt.
3. Um die Wiedergabe zu starten, halten Sie das mittlere Pedal des Fußschalters gedrückt oder klicken Sie auf die Schaltfläche ▶ WIEDERGABE auf der Symbolleiste des Players. Um die Wiedergabe zu stoppen, lassen Sie das mittlere Pedal des Fußschalters los oder klicken Sie auf die Schaltfläche ▶ WIEDERGABE auf der Symbolleiste des Players.
4. Für den schnellen Rücklauf, halten Sie das rechte Pedal des Fußschalters gedrückt oder klicken Sie auf die Schaltfläche ◀◀ auf der Symbolleiste des Players. Wenn beim Zurückspulen die gewünschte Position erreicht ist, lassen Sie das Pedal los oder klicken Sie auf die Schaltfläche ▶ WIEDERGABE auf der Symbolleiste des Players.
5. Für den schnellen Vorlauf, halten Sie das linke Pedal des Fußschalters gedrückt oder klicken Sie auf die Schaltfläche ▶▶ auf der Symbolleiste des Players. Wenn beim Vorspulen die gewünschte Position erreicht ist, lassen Sie das Pedal los oder klicken Sie auf die Schaltfläche ▶ WIEDERGABE auf der Symbolleiste des Players.
6. Um die Arbeit zu beenden, drücken Sie kurz auf das obere Pedal des Fußschalters, um das Diktat als fertiggestellt zu kennzeichnen oder klicken Sie auf die Schaltflächen FINISH auf der Symbolleiste des Players. Das Diktat wird in den Ordner *_Transcribed* verschoben. Alternativ können Sie auf die Schaltfläche SCHLIESSEN im Player-Fenster klicken, um die Transkription abzubrechen ohne die Änderungen zu speichern.

**Hinweis**

- Nur unverschlüsselte Audiodateien mit der Endung .ds2 werden vom SpeechExec-Player unterstützt.
- Wenn des Player-Fenster geöffnet ist, wird die Arbeitsliste ausgeblendet.

**Tipp**

- Das Verhalten des Players während der Transkription kann individuell angepasst werden. Weitere Informationen dazu finden Sie im nächsten Kapitel.
- Klicken Sie auf die Schaltfläche im Player-Fenster, um das Dialogfeld für Diktateigenschaften anzuzeigen.

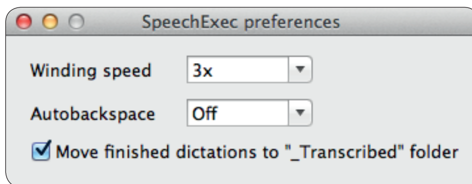
## 5.2 Menü Einstellungen

The *Preferences* dialog allows the personalization of application settings such as winding speed, auto-backspace and the folder for dictation files marked finished.

Das Menü *Einstellungen* erlaubt die Anpassung der Einstellungen für Spulgeschwindigkeit, Automatischen Rücksprung und den Ordner für Diktate, die als fertig gestellt markiert wurden.

DEUTSCH

1. Klicken Sie in der Menüleiste auf SpeechExec > Preferences…, um das Menü Einstellungen aufzurufen.
   - *Winding speed (Spulgeschwindigkeit)* legen Sie die Geschwindigkeit für den schnellen Vor- und Rücklauf fest.
   - *Auto-backspace (Automatischer Rücksprung):* aktivieren Sie die Option und legen Sie die Sekunden fest, die jeweils zurückgesprungen wird, wenn die Wiedergabe gestartet wird.
   - *Move finished dictations to "_Transcribed" folder:* Eine Diktatdatei wird in den Unterordner *_Transcribed* verschoben, wenn auf der Symbolleiste des Players die Schaltfläche FINISH angeklickt wird.




## 5.3 Diktatdateien von einem tragbares Diktiergerät herunterladen

Verwenden Sie *Philips DPM Connect* , um Diktatdateien herunter zu laden, wenn ein tragbares Diktiergerät an den Computer angeschlossen wird. Die Anwendung kann von der Webseite www.philips.com/dictation heruntergeladen werden.

1. Installieren und starten Sie DPM Connect auf Ihren Computer.
2. Schließen Sie den tragbaren Diktiergerät mit einem USB-Kabel an den Computer an.
3. Klicken Sie auf das DPM Connect-Symbol in der oberen rechten Ecke der Menüleiste und wählen Sie *Open preferences…*
4. Wählen Sie aus, welche Dateien herunterge-laden werden sollen:
   - Alle Dateien
   - EOL: Aufnahmen, die als fertig gestellt/ Briefende (EOL) markiert sind.
   - Datei mit Schlüsselwort 1 (geben Sie ein Schlüsselwort an).
   - Bei den Download-Einstellungen kann auch angegeben werden, dass Dateien nach dem Download auf dem Recorder gelöscht werden.
5. Wählen Sie einen Download-Ordner, und geben Sie an, ob heruntergeladene Dateien basierend auf ausgewählten Schlüsselwörtern in Unterordnern verschoben werden sollen.
6. Aktivieren Sie die Option *Show download notifications*, um visuelles Feedback während des Download-Prozesses zu erhalten.

# Manuel de l'utilisateur



FRANÇAIS

# 1 Important

Ce manuel couvre l'installation de base du logiciel SpeechExec ainsi que l'installation et l'utilisation de la pédale de commande.

Tous les appareils qui sont cités dans le manuel ne font pas nécessairement partie de ce kit. Les explications relatives aux appareils et aux accessoires ne sont données qu'à titre informatif et ne constituent en aucun cas une obligation de les livrer dans le kit.

Le contenu de ce manuel est jugé conforme à l'usage auquel ce système est destiné. Si le produit ou les modules et procédures correspondants sont utilisés à d'autres fins que celles spécifiées dans le présent manuel, vous devrez obtenir la confirmation de leur validité et de leur adéquation.

**Sécurité**

- Pour éviter les courts-circuits, n'exposez pas le produit à la pluie ni à l'eau.
- N'exposez pas cet appareil à une chaleur excessive causée par un équipement ou la lumière directe du soleil.
- Protégez les câbles des pincements, notamment au niveau des prises et à l'endroit où ils sortent de l'unité.
- Tous les appareils sans fil sont vulnérables aux interférences, ce qui peut affecter leur fonctionnement.
- Sauvegardez vos fichiers. Le fabricant n'accepte aucune responsabilité en cas de perte de données.

**Sécurité auditive**

Respectez les consignes suivantes en utilisant vos écouteurs :

- Écoutez à un volume raisonnable pendant une durée raisonnable.
- Veillez à ne pas augmenter le volume, car votre audition s'adaptera.
- N'augmentez pas le volume au point de ne plus entendre ce qui se passe autour de vous.
- Vous devez être prudent et interrompre l'utilisation temporairement dans les situations potentiellement dangereuses.
- N'utilisez pas les écouteurs en conduisant un véhicule motorisé, en faisant du vélo, du skateboard, etc. Vous pourriez créer un risque pour la circulation et ce mode d'écoute est souvent illégal.

**Important (pour les modèles fournis avec des écouteurs) :**

Le fabricant garantit la conformité avec la puissance de son maximale de ses lecteurs audio, comme l'indiquent les organismes régulateurs concernés, mais seulement avec le modèle d'origine des écouteurs fournis. Si ces écouteurs ont besoin d'être remplacés, nous vous conseillons de contacter votre revendeur pour commander un modèle identique à celui d'origine.

**Jeunes enfants**

Votre appareil et ses accessoires peuvent contenir des éléments de petite taille. Gardez-les hors de portée des jeunes enfants.

**Nettoyage et désinfection**

- Débrancher l'appareil avant de procéder au nettoyage.
- Pour nettoyer l'appareil, utiliser un chiffon doux, si nécessaire humidifié avec de l'eau ou avec un savon léger dilué.
- Pour nettoyer l'appareil, il est possible d'utiliser des produits de désinfection employés dans les cliniques et pour les équipements de soins pour les patients, tels que les lingettes désinfectantes.
- Ne pas utiliser de produits chimiques corrosifs ou de puissants détergents.
- Ne pas frotter ou gratter la surface avec

un objet solide, susceptible de rayer ou d’endommager durablement l’appareil.

---

**Mise au rebut de votre produit périmé**

- Votre produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.
- Lorsque ce symbole de poubelle barrée est joint à un produit, il indique que ce produit est couvert par la directive européenne 2002/96/CE.



- Informez-vous sur le système de récupération spécial pour les produits électriques et électroniques.
- Respectez les règles locales ; ne jetez pas vos produits périmés avec vos ordures ménagères. La mise au rebut correcte des produits périmés permettra d'éviter des conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé des personnes.
- Les batteries et piles (y compris les batteries rechargeables intégrées) contiennent des substances qui peuvent polluer l'environnement. Toutes les batteries et piles doivent être remises à un point de collecte agréé.

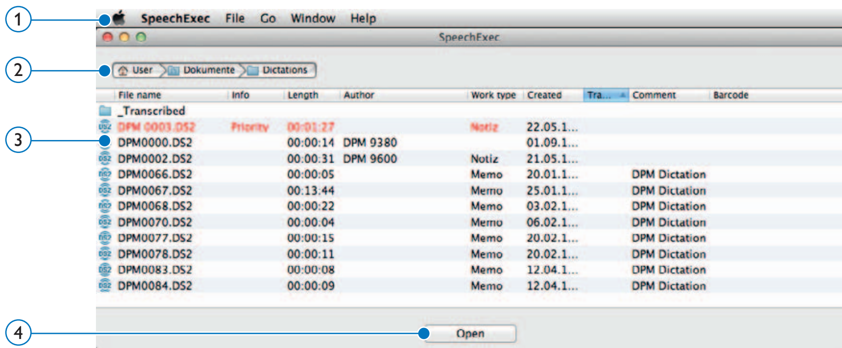
# 2 Aperçu général

Félicitations pour votre achat !

Afin de bénéficier pleinement de notre assistance, consultez notre site Internet pour obtenir des informations sur l'assistance sous la forme de manuels d'utilisation, de téléchargements de logiciels, d'informations sur la garantie et plus encore : www.philips.com/dictation.

## 2.1 Fenêtre de la liste de travail

À partir de cette fenêtre, vous pouvez gérer la liste de vos dictées, définir des propriétés pour les dictées et différents autres paramètres.




① La barre de menus horizontale supérieure contient les commandes réparties en menus.

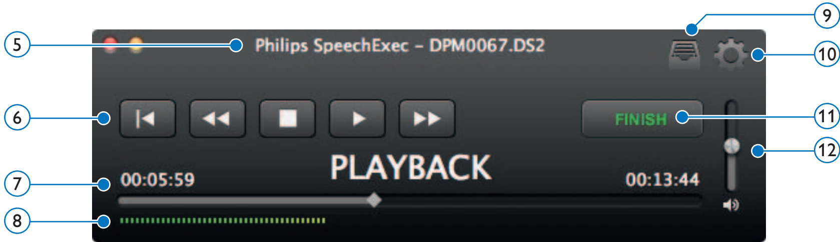
② La barre du chemin d'accès permet de visualiser le chemin d'accès complet du dossier affiché.

③ Liste des dictées : la liste des dictées affiche des informations sur les dictées enregistrées dans le dossier sélectionné. Les colonnes contiennent les propriétés des dictées.

④ Commencer une transcription (Ouvrir le fichier dictée sélectionné dans la fenêtre du lecteur SpeechExec).

## 2.2 Fenêtre du lecteur

Le module du lecteur permet la lecture de fichiers audio .ds2 non chiffrés.




(5) La barre de titres affiche le nom du fichier.

(6) Barre d'outils audio :
- Aller au début de la dictée
- Retour
- Démarrer/Mettre en pause la lecture
- Arrêter la lecture
- Avance rapide

(7) Indicateur de position : cet indicateur matérialise la longueur du fichier et vous montre votre position dans le fichier son pendant l'enregistrement ou la lecture. La durée de l'enregistrement est affichée en HH:MM:SS (heures : minutes : secondes) au-dessus de l'indicateur.

(8) Niveau sonore : indique le niveau sonore en sortie.

(9) Ouvrir la fenêtre de dialogue des propriétés des dictées

(10) Afficher la fenêtre Paramètres

(11) Finish (Terminer) : fermer la dictée et marquer la transcription comme terminée. La dictée est transférée dans le dossier *_Transcribed*.

(12) Régler le niveau sonore en lecture

FRANÇAIS

# 3 Mise en route

## 3.1 Configuration nécessaire

- Mac Intel
- 100 Mo d'espace disponible sur le disque dur
- 1 port USB disponible
- Mac OS 10.8 / 10.9

## 3.2 Installation du logiciel

**Important**

Pour l'installation de *SpeechExec*, vous avez besoin d'une clé de licence qui se trouve sur l'emballage du DVD.

1. Mettez l'ordinateur sous tension.
2. Insérez le DVD d'installation dans le lecteur de DVD-ROM.
3. Ouvrez le contenu du DVD dans le Finder et faites glisser l'icône de l'application SpeechExec vers votre dossier Applications.

## 3.3 Démarrage du logiciel SpeechExec

Pour lancer l'application, ouvrez le dossier Applications dans le Finder et double-cliquez sur l'icône de SpeechExec. Lors du premier lancement de SpeechExec, vous devez entrer une clé de licence afin de pouvoir utiliser l'application. La clé de licence est indiquée sur l'enveloppe contenant le DVD.

## 3.4 Aide de SpeechExec

Pour obtenir des informations détaillées sur l'utilisation du logiciel SpeechExec, reportez-vous à fonction d'aide. Pour démarrer la fonction d'aide, cliquez sur *Help* > *SpeechExec Help* sur la barre de menu.

# 4 Les périphériques Philips

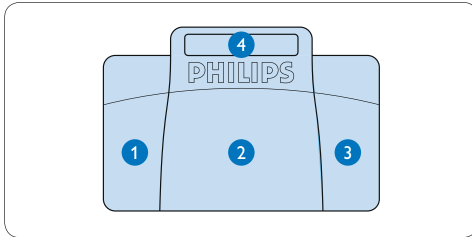
Les périphériques proposés par Philips sont conçus pour travailler avec SpeechExec et peuvent être utilisés pour commander le programme. Pour plus d'informations, reportez-vous à la documentation fournie avec le produit.

## 4.1 Utilisation de la pédale de commande Philips

La pédale de commande Philips a été conçue pour vous offrir un confort d'utilisation maximum mains libres pendant les transcriptions.

### 4.1.1 Pédale de commande 2330

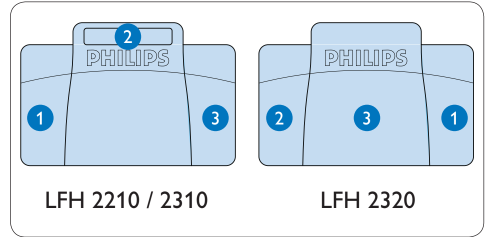
La pédale de commande comporte quatre parties : une à gauche 1, une au milieu 2, une à droite 3, et une au-dessus 4.



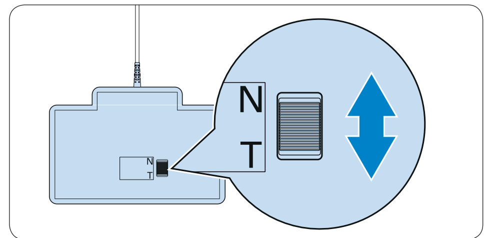

1. Pour l'avance rapide, appuyez en continu sur le bouton gauche. Lorsque vous avez atteint la position voulue, relâchez la pédale de gauche.
2. Appuyez en continu le bouton du milieu pour lancer la lecture. Relâchez la pédale pour arrêter la lecture.
3. Pour le retour rapide, appuyez en continu sur le bouton droite. Lorsque vous avez atteint la position voulue, relâchez la pédale de droite.
4. Appuyez et relâchez le bouton du haut pour terminer une dictée.

### 4.1.2 Pédale de commande 2210/2310/2320

La pédale de commande comporte 3 parties : retour rapide 1, avance rapide 2 et lecture 3.




1. Pour le retour rapide, appuyez en continu sur le bouton. Lorsque vous avez atteint la position voulue, relâchez le bouton.
2. Pour l'avance rapide, appuyez en continu sur le bouton. Lorsque vous avez atteint la position voulue, relâchez le bouton.
3. Ce bouton sert à déclencher la lecture. Son fonctionnement dépend de la configuration effectuée au niveau de l'interrupteur placé sous la pédale de commande :
   - Position N : appuyez sur le bouton en continu pendant la lecture. Lorsque vous relâchez le bouton, la lecture s'arrête.
   - Position T : appuyez et relâchez le bouton pour lancer la lecture. Appuyez de nouveau sur le bouton pour arrêter la lecture.






FRANÇAIS

## 4.2 Ecouteurs

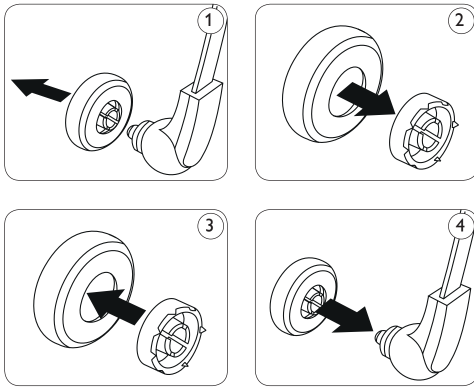
Les écouteurs sont équipés de coussinets pour augmenter le confort et d'un crochet qui permet de suspendre le casque à un support.

**Avertissement**

Veillez à ce que le niveau sonore reste modéré pour ne pas nuire à votre audition.

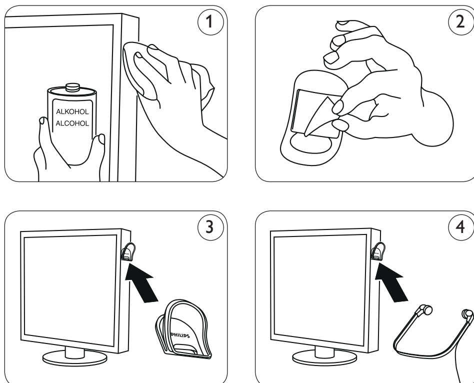
### 4.2.1 Changement des coussinets

Suivez les indications des illustrations ci-dessous pour changer les coussinets :




### 4.2.2 Mise en place du crochet

Suivez les indications des illustrations ci-dessous pour installer le crochet :



# 5 Utilisation de SpeechExec

## 5.1 Transcrire

**Important**

Ce chapitre vous dit comment transcrire en utilisant la pédale de commande Philips 2330. Si un autre modèle de pédale de commande est utilisé ou si la configuration par défaut de la pédale a été modifiée, l'utilisation des pédales peut être différente. Voir *4.1 Utilisation de la pédale de commande Philips*, page 29, pour plus d'informations sur d'autres modèles de pédales Philips.

1. Connectez la pédale de commande à l'ordinateur.
2. Dans la fenêtre de SpeechExec, sélectionnez une dictée de la liste et cliquez sur le bouton Open. La fenêtre du lecteur s'ouvre.
3. Pour démarrer la lecture, appuyez en continu le bouton du milieu de la pédale de commande ou cliquez sur le bouton ▶ LECTURE de la barre d'outil du lecteur. Pour arrêter la lecture, relâchez le bouton du milieu de la pédale ou cliquez sur le bouton ▶ LECTURE de la barre d'outil du lecteur.
4. Pour un retour rapide, appuyez en continu le bouton droit de la pédale de commande ou cliquez sur le bouton ◀◀ de la barre d'outil du lecteur. Lorsque vous avez atteint la position souhaitée, relâchez la pédale ou cliquez sur le bouton ▶ LECTURE dans la barre d'outil du lecteur.
5. Pour une avance rapide, appuyez en continu le bouton gauche de la pédale de commande ou cliquez sur le bouton ▶▶ de la barre d'outil du lecteur. Lorsque vous avez atteint la position souhaitée, relâchez la pédale ou cliquez sur le bouton ▶ LECTURE dans la barre d'outil du lecteur.
6. Pour arrêter de travailler, appuyez et relâchez le bouton du haut de la pédale de commande pour terminer une dictée ou cliquez sur le bouton FINISH dans la barre d'outil du lecteur. La dictée est transférée dans le dossier *_Transcribed*. Vous pouvez également cliquer sur le bouton CLOSE (Fermer) dans la fenêtre du lecteur pour annuler la transcription sans enregistrer les modifications.

**Remarque**

- Le lecteur SpeechExec ne prend en charge que les fichiers audio non chiffrés dont l'extension est .ds2.
- Une fois que la fenêtre du lecteur est ouverte, la fenêtre Worklist (Liste des tâches) est masquée.

**Conseil**

- SpeechExec permet de personnaliser le comportement du lecteur au cours de la transcription. Reportez-vous au chapitre suivant pour plus d'informations.
- Cliquez sur le bouton de la fenêtre du lecteur pour afficher la boîte de dialogue des propriétés de dictée.

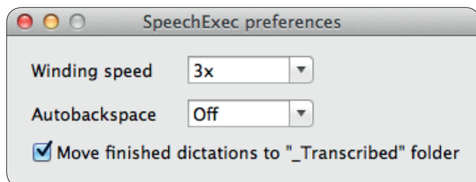
## 5.2 Menu Préférences

La boîte de dialogue *Préférences* permet de personnaliser les paramètres de l'application, tels que la vitesse d'enroulement, le retour arrière automatique, ainsi que le dossier des fichiers de dictée marqués comme étant terminés.

1. Cliquez sur SpeechExec > Preferences… sur la barre de menus pour ouvrir le menu des préférences.
   - *Winding speed (vitesse d'enroulement) :* réglez la vitesse pour l'avance ou le retour rapide.
   - *Winding speed (retour arrière automatique) :* activez cette option et précisez le nombre de secondes de retour d'un fichier son lors de la lecture.
   - *Move finished dictations to "_Transcribed"*

FRANÇAIS

*folder (Transférez les dictées terminées vers le dossier « _Transcribed ») :* Vous pouvez transférer un fichier de dictée vers le sous-dossier _Transcribed en cliquant sur le bouton FINISH (Terminer) de la barre d'outils du lecteur.




## 5.3 Téléchargement de fichiers de dictée à partir d'un enregistreur portable

Utilisez *Philips DPM Connect* pour télécharger des fichiers de dictée lorsqu'un enregistreur portable est connecté à votre ordinateur. L'application peut être téléchargée à partir du site Web www.philips.com/dictation.

1. Installez et lancez DPM Connect sur votre ordinateur.
2. Connectez l'enregistreur portable à votre ordinateur à l'aide d'un câble USB.
3. Cliquez sur l'icône de DPM Connect dans le coin supérieur droit de la barre de menus et sélectionnez Open preferences… (Ouvrir les préférences…).
4. Indiquez quels fichiers doivent être téléchargés :
   - Tous
   - EOL (fichiers marqués comme terminés)
   - Fichiers sélectionnés (SpeechExec vous demande de sélectionner les fichiers à télécharger)
   - Fichiers associés au mot clé 1 (indiquer un mot clé)
   - Vous pouvez également préciser si vous souhaitez que les fichiers soient supprimés de l'enregistreur une fois qu'ils ont été téléchargés
5. Sélectionnez un dossier de téléchargement et indiquez si les fichiers téléchargés seront déplacés vers des sous-dossiers en fonction de mots-clés sélectionnés.
6. Activez Show download notifications (Afficher les notifications de téléchargement) afin de recevoir des alertes visuelles au cours du téléchargement.

# Manual del usuario



ESPAÑOL

# 1 Importante

Este manual incluye la instalación básica del software SpeechExec así como también la instalación y el manejo del pedal de control.

No todos los dispositivos mencionados en este manual son necesariamente parte del contenido del paquete. Las descripciones de dispositivos y accesorios, se incluyen únicamente a título informativo y no obligan a entregar ninguno de estos accesorios junto con este paquete.

Se considera que el material incluido en este manual es adecuado para el uso del sistema indicado. Si el producto, o sus distintos módulos o procedimientos, se utilizan para fines distintos a los especificados en este documento, se debe obtener confirmación de su validez e idoneidad.

## Seguridad

- Para evitar un cortocircuito, no exponga el producto a la lluvia ni al agua.
- No exponga el dispositivo a un calor excesivo derivado de equipos de calefacción o de la luz solar directa.
- Proteja los cables para evitar que se dañen, en especial en los enchufes y en la salida de la unidad.
- Todos los dispositivos inalámbricos pueden ser susceptibles de interferencias que podrían afectar a su funcionamiento.
- Realice una copia de seguridad de los archivos. El fabricante no se hace responsable de ninguna pérdida de datos.

### Seguridad de la capacidad auditiva

Cuando utilice los auriculares tenga en cuenta las siguientes normas de seguridad:

- Escuche con niveles de volumen moderados durante períodos de tiempo razonables.
- Tenga cuidado de no subir el nivel de volumen a medida que sus oídos se adaptan.
- No suba el volumen a un punto tal que le impida escuchar los sonidos ambientales.
- Debe tener precaución o interrumpir temporalmente el uso ante situaciones potencialmente peligrosas.
- No utilice auriculares mientras conduce un vehículo motorizado, bicicleta, patinete, etc., ya que puede suponer un peligro para el tránsito y es ilegal en algunas zonas.

### Importante (para modelos que incluyen auriculares):

El fabricante garantiza la máxima potencia de sonido de sus reproductores de audio en cumplimiento con las regulaciones establecidas por los organismos pertinentes, pero sólo si se utilizan los modelos originales de los auriculares suministrados. Si es necesario sustituir los auriculares, le recomendamos ponerse en contacto con su distribuidor para solicitar un modelo igual que el original.

### Niños

El dispositivo y sus complementos pueden contener piezas pequeñas. Manténgalas fuera del alcance de los niños.

## Limpieza y desinfección

- Desenchufe el dispositivo antes de limpiarlo.
- Utilice un paño suave para limpiar el producto; si es necesario, humedézcalo con una cantidad mínima de agua o jabón suave diluido.
- Para la limpieza del dispositivo se pueden utilizar productos para la desinfección de superficies de áreas clínicas y equipo para la asistencia sanitaria, como por ejemplo trapos desinfectantes de superficies.
- No usar productos químicos ni detergentes fuertes.
- No frotar ni golpear la superficie con ningún objeto duro, ya que puede rayarla o dañarla de forma permanente.

## Desecho del producto anterior

- Su producto está diseñado y fabricado con materiales y componentes de excelente calidad que pueden reciclarse y volverse a utilizar.
- Cuando un producto viene con el símbolo de un cubo de basura con ruedas tachado, significa que está amparado por la directiva europea 2002/96/CE.



- Infórmese acerca del sistema local de recogida selectiva de productos eléctricos y electrónicos.
- Respete las normas locales y no deseche los productos anteriores junto con los residuos domésticos habituales. El desecho adecuado de los productos anteriores permitirá evitar posibles consecuencias nocivas para el medio ambiente y para la salud de las personas.
- Las pilas (incluidas las pilas recargables incorporadas) contienen sustancias que pueden contaminar el medio ambiente. Todas las pilas deben desecharse en un punto de recogida oficial.

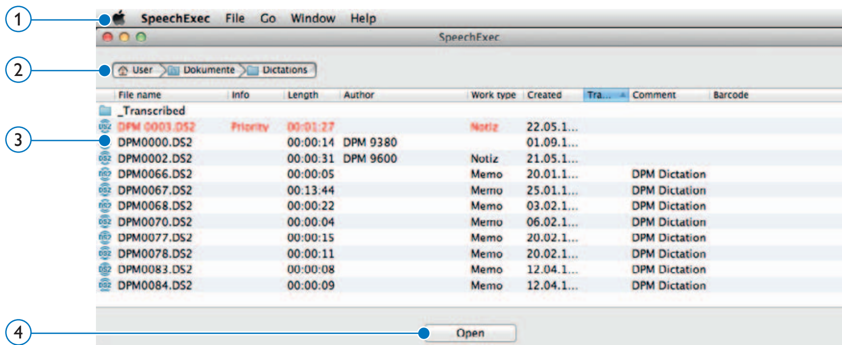
# 2 Generalidades

¡Enhorabuena por su compra!

Para aprovechar al máximo el servicio ofrecido por Philips, visite nuestra página Web para obtener información de soporte, por ejemplo, manuales del usuario, descargas de software e información sobre la garantía, entre otros: www.philips.com/dictation.

## 2.1 Ventana de lista de trabajo de SpeechExec

La lista de trabajo permite gestionar la lista de archivos de dictado, definir las propiedades y cambiar distintos ajustes de configuración.




1. La barra de menú en la parte superior organiza los comandos de los menús.

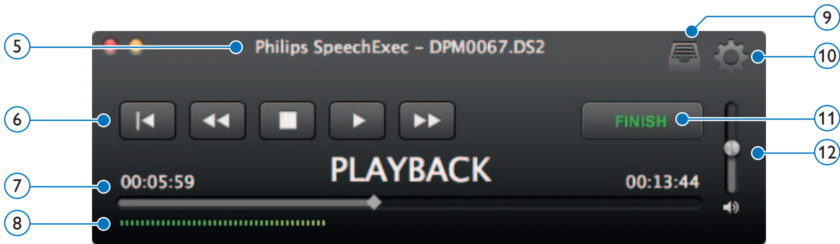
2. La barra de ruta presenta la ruta completa de la carpeta mostrada en la pantalla.

3. La lista de archivos de dictado muestra información sobre los archivos de dictado almacenados en la carpeta seleccionada. Las columnas muestran las propiedades de los archivos de dictado.

4. Iniciar una transcripción (Abrir el archivo de dictado seleccionado en la ventana de reproductor de SpeechExec)

## 2.2 Ventana de reproductor

Este módulo permite la reproducción de archivos de sonido no cifrados que tengan la extensión .ds2.




(5) La barra de título muestra el nombre del archivo.

(6) Audio toolbar:

Ir al comienzo del dictado

Rebobinado rápido

Iniciar/pausar la reproducción

Detener la reproducción

Avance rápido

(7) Control deslizante de posición: Muestra información de archivo (como, por ejemplo, su extensión) y la posición actual en el archivo de sonido durante la grabación o reproducción. La longitud de la grabación se muestra con el formato HH:MM:SS (horas:minutos:segundos) por encima del control deslizante.

(8) Medidor del volumen de audio: muestra el nivel de la salida de audio.

(9) Muestra el cuadro de diálogo de propiedades de dictado

(10) Muestra el cuadro de diálogo de ajustes

(11) Finish (Terminar): Cierra el dictado y marca la transcripción como terminada. El dictado se mueve a la carpeta *_Transcribed*.

(12) Ajustar el volumen de la reproducción

# 3 Primeros pasos

## 3.1 Requisitos

- Mac basado en Intel
- 100 MB de espacio libre en el disco duro
- 1 puerto USB libre
- Mac OS 10.8 / 10.9

## 3.2 Instalación del software

1. Encienda el ordenador.
2. Introduzca el DVD de instalación en el lector de DVD-ROM.
3. Abra el contenido del DVD en el Finder y arrastre el icono de la aplicación SpeechExec a su carpeta Aplicaciones.

## 3.3 Iniciar SpeechExec

**Importante**

Para la instalación del *SpeechExec* se necesita una llave de licencia. La llave de licencia se encuentra en el sobre del DVD.

Para iniciar la aplicación, abra la carpeta Aplicaciones en el Finder y haga doble clic en el icono de SpeechExec. Cuando se inicia SpeechExec por primera vez, es necesario introducir una llave de licencia antes de poder utilizar la aplicación. La llave de licencia se encuentra en el sobre del DVD.

## 3.4 Ayuda de SpeechExec

Para obtener información detallada acerca del uso del software SpeechExec, consulte la función de ayuda. Para iniciar la función de ayuda, haga clic en *Help* > *SpeechExec Help* en la barra de menú.

# 4 Trabajar con los dispositivos Philips

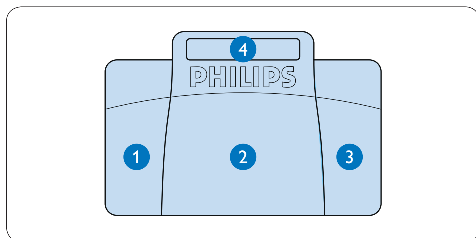
Los dispositivos Philips están diseñados para trabajar en conjunto con el software SpeechExec y pueden utilizarse para controlar el programa. Si necesita mayores detalles consulte la documentación que se entrega con el dispositivo.

## 4.1 Utilización del pedal de control

El pedal de control ha sido diseñado para ofrecer la mayor comodidad al realizar sesiones de transcripción.

### 4.1.1 Pedal de control 2330

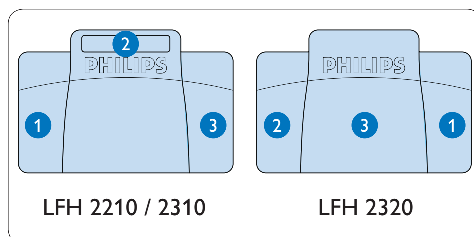
El pedal de control tiene 4 pedales: uno a la izquierda 1, uno central 2, uno a la derecha 3 y uno en la parte superior del pedal central 4.



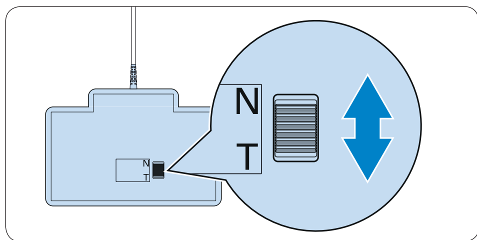

1 Para el avance rápido, presione y mantenga presionado el pedal izquierdo. Cuando el avance haya alcanzado la posición deseada, suelte el pedal izquierdo.
2 Presione y mantenga presionado el pedal central para iniciar la reproducción. Suelte el pedal para detener la reproducción.
3 Para el rebobinado rápido, presione y mantenga presionado el pedal derecho. Cuando el rebobinado haya alcanzado la posición deseada, suelte el pedal derecho.
4 Presione y suelte el pedal superior para finalizar un dictado.

### 4.1.2 Pedal de control 2210 / 2310 / 2320

El pedal de control posee tres pedales: rebobinado rápido 1, avance rápido 2 y reproducción 3.




1 Para el rebobinado rápido, presione y mantenga presionado el pedal. Cuando el rebobinado haya alcanzado la posición deseada, suelte el pedal.
2 Para el avance rápido, presione y mantenga presionado el pedal. Cuando el avance haya alcanzado la posición deseada, suelte el pedal.
3 Para iniciar la reproducción presione el pedal. El comportamiento del inicio y la detención de la reproducción dependerá del ajuste del interruptor en la parte de abajo del pedal de control:
   - Posición N: Mantenga presionado el pedal durante la reproducción. Al soltar el pedal la reproducción se detiene.
   - Posición T: Presione y suelte el pedal para iniciar la reproducción. Presione nuevamente el pedal para detener la reproducción.




## 4.2 Utilización de los auriculares Philips

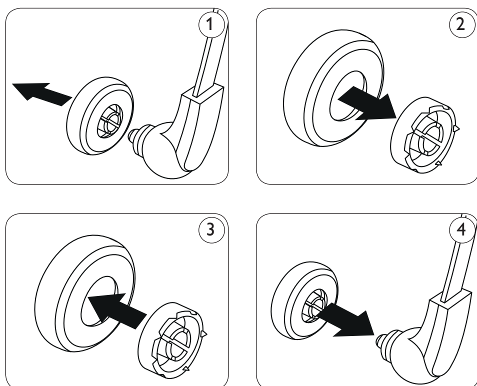
Los auriculares están equipados con suaves almohadillas de oreja para mejorar la comodidad y un soporte para sujetar los auriculares a un monitor.

### Advertencia

Escuche con un volumen moderado para evitar daños en su oído.

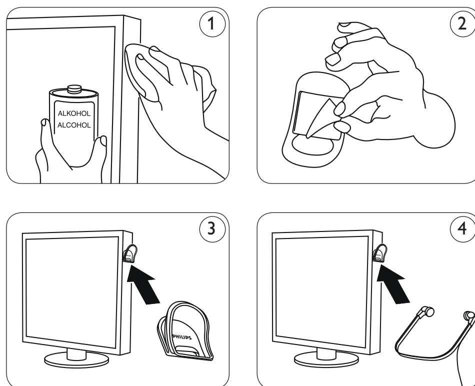
### 4.2.1 Cambiar las almohadillas de los auriculares

Observe la siguiente ilustración para cambiar las almohadillas de los auriculares:




### 4.2.2 Instalar el soporte

Observe la siguiente ilustración para cambiar el soporte:



# 5 Uso de SpeechExec

## 5.1 Transcripción

**Importante**

Este capítulo describe cómo transcribir utilizando el pedal de control Philips 2330. Si está ulizando otro modelo de pedal de control o la configuración por defecto ha sido modificada, el funcionamiento del pedal de control puede ser diferente. Vea *4.1 Utilización del pedal de control* en la página 39 para más información sobre los diferentes modelos de pedal de control.

1. Conecte el pedal de control a su ordenador.
2. En la ventana de SpeechExec, seleccione el archivo de dictado de la lista y haga clic en el botón Open. La ventana del reproductor aparecerá.
3. Para iniciar la reproducción, presione y mantenga presionado el pedal central del pedal de control o haga clic en el botón ▶ REPRODUCIR en la barra de herramientas del reproductor. Para detener la reproducción, suelte el pedal central del pedal de control o haga clic en botón ▶ REPRODUCIR en la barra de herramientas del reproductor.
4. Para rebobinado rápido, presione y mantenga presionado el pedal derecho o haga clic en el botón ◀◀ en la barra de herramientas del reproductor. Cuando el rebobinado alcanze la posición deseada, suelte el pedal o haga clic en el botón ▶ REPRODUCIR.
5. Para el avance rápido, presione y mantenga presionado el pedal izquierdo del pedal de control o haga clic en el botón ▶▶ en la barra de herramientas del reproductor. Cuando el avance haya alcanzado la posición deseada, suelte el pedal o haga clic en el botón ▶ REPRODUCIR.
6. Para detener el trabajo, presione y suelte el pedal superior del pedal de control para finalizar un dictado o haga clic en el botón FINISH (Terminar) en la barra de herramientas del reproductor. El dictado se mueve a la carpeta *_Transcribed*. También puede hacer clic en el botón CLOSE (Cerrar) de la ventana de reproducción para cancelar la transcripción sin guardar los cambios.

**Nota**

- El reproductor SpeechExec solo admite archivos de sonido no cifrados que tengan la extensión .ds2.
- Cuando la ventana del reproductor está abierta, la ventana Worklist (lista de trabajos) permanece oculta.

**Consejo**

- SpeechExec permite la personalización del comportamiento del reproductor durante la transcripción. Vea el siguiente capítulo para más información.
- Haga clic en el botón ▤ de la ventana del reproductor para ver el cuadro de diálogo de propiedades de dictado.

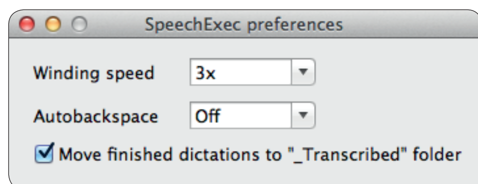
## 5.2 Menú Preferences (Ajustes)

El cuadro de diálogo *Preferences (Ajustes)* permite personalizar los distintos parámetros de la aplicación como la velocidad del rebobinado/avance, auto-retroceso y la carpeta de los archivos de dictado marcados como terminados.

1. Haga clic en SpeechExec > Preferences… en la barra de menú para abrir el menú de ajustes.
   - *Winding speed (velocidad de rebobinado/avance):* establezca la velocidad del rebobinado y el avance rápido.
   - *Auto-backspace (auto-retroceso):* active esta opción y especifique el número de segundos que quiere rebobinar un archivo de sonido cuando comienza la grabación
   - *Move finished dictations to "_Transcribed" folder (Mover los dictados terminados a la carpeta "_Transcribed"):* Un archivo de dictado se traslada a la subcarpeta *_Transcribed* al hacer clic en el botón FINISH (Terminar) en la barra de herramientas del

ESPAÑOL

reproductor.




## 5.3 Descargar archivos de dictado desde una grabadora de dictados portátil

Utilice *Philips DPM Connect* para descargar archivos de dictado cuando tenga una grabadora de dictados portátil conectada a su ordenador. La aplicación se puede descargar desde www.philips.com/dictation.

1. Instale e inicie DPM Connect en su ordenador.
2. Conecte la grabadora de dictados portátil al ordenador utilizando el cable USB.
3. Haga clic en el icono de DPM Connect en la esquina superior derecha de la barra de menú y seleccione Open preferences… (Abrir ajustes…)
4. Seleccione qué archivos serán descargados (tipo de archivo de descarga):
   - Todos los archivos
   - Archivos EOL (grabaciones marcadas como EOL/fin-de-carta)
   - Archivos con la palabra clave 1 (especifique una palabra clave)
   - Los ajustes de descarga también permiten especificar que los archivos serán eliminados del Pocket Memo después que hayan sido descargados.
5. Seleccione una carpeta para la descarga y especifique si los archivos descargados se moverán a subcarpetas según las palabras clave seleccionadas.
6. Active Show download notifications (Mostrar notificaciones de descarga) para recibir indicación visual del proceso de descarga.

# Gebruikershandleiding



NEDERLANDS

# 1 Belangrijk

Deze handleiding bevat de basisinstallatie van de SpeechExec software evenals de installatie en de bediening van het voetpedaal en de hoofdtelefoon.

Niet alle toestellen die vermeld worden in deze handleiding maken deel uit van de verpakkingsinhoud. Omschrijvingen van toestellen en toebehoren zijn enkel ter informatie en Philips hoeft geen enkele van die toebehoren in deze verpakking mee te leveren.

Het materiaal in dit handboek wordt geacht afdoende te zijn voor het bedoelde gebruik van het systeem. Als het product of de individuele modules of procedures daarvan voor andere dan de hier aangegeven doeleinden worden gebruikt, moet bevestiging van hun geldigheid en geschiktheid worden verkregen.

## Veiligheid

- Houd het product uit de regen en vermijd contact met water om kortsluiting te voorkomen.
- Stel het product niet bloot aan te veel warmte bijvoorbeeld door verwarmingsapparatuur of door direct zonlicht.
- Zorg ervoor dat de kabels niet beschadigd raken, met name niet bij de stekkers en daar waar ze uit het product komen.
- Alle mobiele telefoons zijn gevoelig voor interferentie, hetgeen de werking ervan kan beïnvloeden.
- Maak back-ups van uw bestanden. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor enig gegevensverlies.

### Veiligheid voor het gehoor

Houd u aan de volgende richtlijnen wanneer u uw hoofdtelefoon gebruikt:

- Luister naar een redelijke geluidssterkte gedurende een redelijke tijdsduur.
- Zet de geluidssterkte niet harder naarmate uw gehoor zich aanpast.
- Zet de geluidssterkte niet zo hard dat u niets meer van uw omgeving hoort.
- Wees voorzichtig of stop het gebruik in mogelijk gevaarlijke situaties.
- Gebruik de hoofdtelefoon niet in een gemotoriseerd voertuig, tijdens het fietsen of op een skateboard. Dit kan gevaar voor het verkeer veroorzaken en is in veel gebieden verboden.

### Belangrijk (voor modellen met hoofdtelefoon):

Philips garandeert dat zijn geluidsapparatuur voldoet aan de maximale geluidssterkte zoals die is bepaald door de toezichthouders, maar alleen bij gebruik van het originele soort hoofdtelefoon. Moet deze hoofdtelefoon worden vervangen, dan raden wij u aan contact op te nemen met de detailhandelaar om een Philips-model te bestellen dat hetzelfde is als het origineel.

### Kleine kinderen

Uw apparaat en zijn verbeteringen kunnen kleine delen bevatten. Houd deze buiten het bereik van kinderen.

## Reiniging en desinfectie

- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het reinigt.
- Gebruik een zachte doek om het product te reinigen. De doek kunt u eventueel vochtig maken met een zeer kleine hoeveelheid water of verdunde zachte zeep.
- Voor het reinigen van het apparaat kunnen producten worden gebruikt voor desinfectie van oppervlakken in klinische omgevingen en apparatuur voor patiëntenzorg, zoals doekjes voor het desinfecteren van oppervlakken.
- Gebruik geen agressieve chemicaliën of

schoonmaakmiddelen.
- Wrijf niet met hard materiaal over het oppervlak; hierdoor kan het oppervlak permanent beschadigd raken.

## Uw oude product weggooien

- Uw product is ontworpen voor en vervaardigd met hoogwaardige materialen en componenten die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.
- Het symbool van een verrijdbare vuilnisbak met een kruis erdoor heen geeft aan dat het product valt onder de Europese richtlijn 2002/96/EC.



- Stel u op de hoogte van uw plaatselijke, gescheiden ophaalsysteem voor elektrische en elektronische producten.
- Houd u aan uw plaatselijke regels en gooi oude producten niet weg met het gewone huisvuil. Gooit u uw oude producten op de juiste manier weg, dan voorkomt dit negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.
- Batterijen (ook ingebouwde, oplaadbare batterijen) bevatten substanties die het milieu kunnen verontreinigen. Alle batterijen moeten worden weggegooid bij een officieel verzamelpunt.

NEDERLANDS

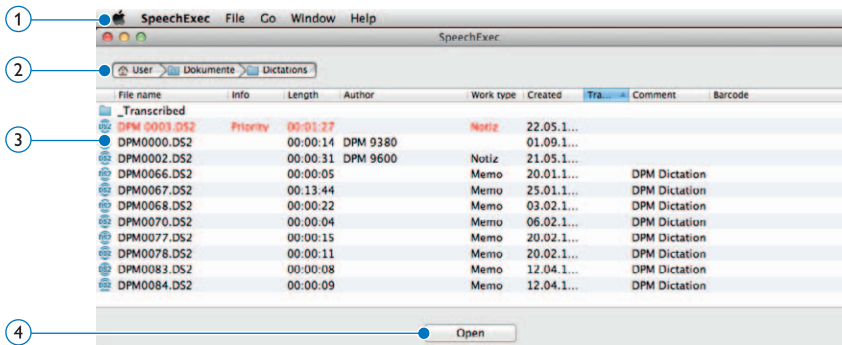
# 2 Uw SpeechExec

Hartelijk gelukgewenst met uw aankoop!

Bezoek onze website voor ondersteuningsinformatie zoals gebruikershandleidingen, softwaredownloads en garantiegegevens om uw voordeel te kunnen doen met de ondersteuning die Philips biedt: www.philips.com/dictation.

## 2.1 SpeechExec-werklijstvenster

Met de werklijst kunt u de dicteerbestandlijst beheren, dicteereigenschappen definiëren en diverse instellingen wijzigen.




① De menubalk aan de bovenkant ordent opdrachten onder menu's.

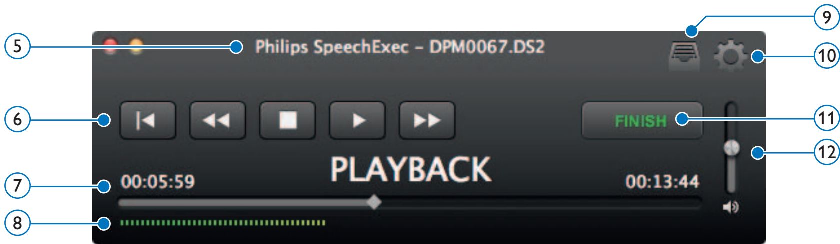
② De padbalk toont het volledige pad naar de huidige weergegeven map.

③ De dicteerbestandlijst geeft informatie weer over de in de geselecteerde map opgeslagen dicteerbestanden. De kolommen geven de eigenschappen van de dicteerbestanden weer.

④ Start Transcriptie (Open het geselecteerde dicteerbestand in het SpeechExec-afspeelvenster.)

## 2.2 SpeechExec-afspeelvenster

Met de afspeelmodule kunnen niet-versleutelde geluidsbestanden met de extensie .ds2 worden afgespeeld.




(5) Titelbalk: Geeft de bestandsnaam weer.

(6) Audiowerkbalk:
- Naar het begin van het dictaat gaan
- Snel terugspoelen
- Het afspelen starten/pauzeren
- Het afspelen stoppen
- Snel vooruitspoelen

(7) Positieschuif: Geeft tijdens het opnemen of het afspelen bestandsinformatie weer, zoals de lengte van het bestand en de huidige positie in het geluidsbestand. De opnameduur wordt in HH:MM:SS (uren:minuten:seconden) boven de schuif weergegeven.

(8) Audio volume meter: toont het audio uitgangsvermogen.

(9) Geeft het dialoogvenster Dicteereigenschappen weer

(10) Geeft het dialoogvenster Instellingen weer

(11) Finish (Voltooien): Sluit het dictaat af en markeer het als beëindigd. Het dictaat wordt verplaatst naar de *_Transcribed* map.

(12) Regelt het afspeelvolume

# 3 Aan de slag

## 3.1 Systeemvereisten
- Mac met Intelprocessor
- 100 MB ruimte op de harde schijf
- 1 vrije USB poort
- Mac OS 10.8 / 10.9

## 3.2 De software installeren
1. Zet de computer aan.
2. Plaats de installatie-cd in het dvd-rom-station.
3. Open de dvd-inhoud in de Finder en sleep het SpeechExec-toepassingspictogram naar de map Programma's.

## 3.3 De SpeechExec-software starten

**Belangrijk**

Voor het installeren van *SpeechExec* is een licentiesleutel vereist. De licentiesleutel vindt u op de DVD enveloppe.

Om het programma op te starten, opent u de map Programma's in de Finder en dubbelklikt u op het SpeechExec-pictogram. Wanneer u SpeechExec voor het eerst start, moet er een licentiesleutel worden ingevoerd voordat u het programma kunt gebruiken. De licentiesleutel vindt u op de DVD enveloppe.

## 3.4 SpeechExec Help
Voor gedetailleerde informatie over het gebruik van de SpeechExec-software raadpleegt u de Helpfunctie. Om de Helpfunctie te starten, klik op *Help* > *SpeechExec Help* op de menubalk.

# 4 Werken met Philips hardware

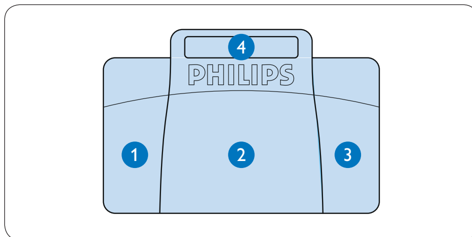
Philips hardware apparaten zijn ontworpen om perfect te kunnen gebruiken met SpeechExec en ze kunnen ook gebruikt worden om het programma te sturen. Meer gedetailleerde informatie vindt u in de documentatie die meegeleverd wordt met het apparaat.

## 4.1 Uw Philips voetpedaal gebruiken

Het voetpedaal werd ontworpen voor optimaal gebruiksgemak tijdens transcriptiesessies.

### 4.1.1 Voetpedaal 2330

Het voetpedaal heeft vier pedalen: een linker- 1, een midden- 2, en een rechterpedaal 3 en het bovenste pedaal 4.

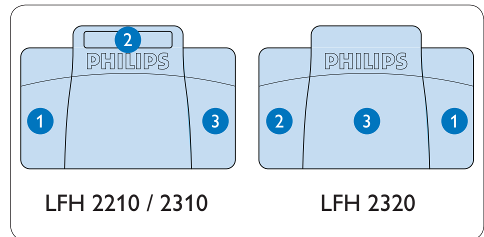



Als standaardinstelling heeft het voetpedaal de volgende configuratie:

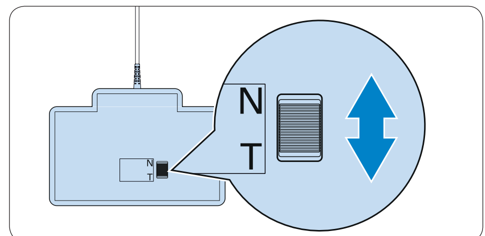
1. Houd het linkerpedaal ingedrukt om snel voorwaarts te gaan. Laat het pedaal los wanneer de gewenste positie werd bereikt.
2. Houd het middenpedaal ingedrukt om het afspelen te starten. Laat het pedaal los om het afspelen te stoppen.
3. Houd het rechterpedaal ingedrukt om snel terug te gaan. Laat het pedaal los wanneer de gewenste positie werd bereikt.
4. Druk het bovenste pedaal in en laat los om een dictaat te beëindigen.

### 4.1.2 Voetpedaal 2210 / 2310 / 2320

Het voetpedaal heeft drie pedalen: snel terug 1, snel voorwaarts 2 en afspelen 3.




1. Houd het pedaal ingedrukt om snel terug te gaan. Laat het pedaal los wanneer de gewenste positie werd bereikt.
2. Houd het pedaal ingedrukt om snel voorwaarts te gaan. Laat het pedaal los wanneer de gewenste positie werd bereikt.
3. Met het pedaal start u het afspelen. Hoe het start- en stopproces tijdens het afspelen verloopt, is afhankelijk van de instelling van de afspeelschakelaar onderaan het voetpedaal:
   - N positie: Houd het pedaal ingedrukt tijdens het afspelen. Wanneer het pedaal wordt losgelaten, wordt het afspeelproces gestopt.
   - T positie: Druk het pedaal in om het afspelen te starten en laat los. Druk nogmaals op het pedaal om het afspelen te stoppen.




NEDERLANDS

## 4.2 Uw Philips hoofdtelefoon gebruiken

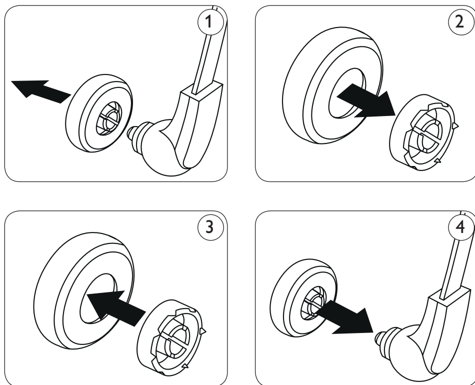
De hoofdtelefoon is uitgerust met zachte oorkussentjes om het draagcomfort te verhogen en een ophangsteuntje om de hoofdtelefoon aan een monitor te bevestigen.

**Waarschuwing**

Zet het geluid niet te hard, om beschadiging van het gehoorte vermijden.

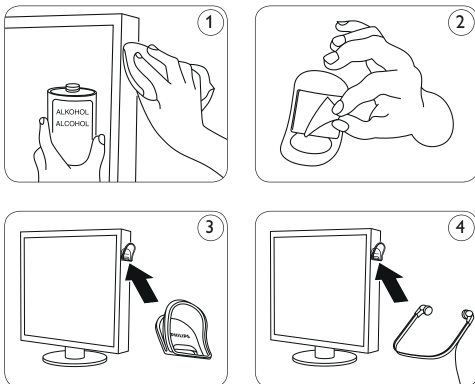
### 4.2.1 De oorkussentjes vervangen

Volg onderstaande illustratie om de oorkussentjes te vervangen:




### 4.2.2 Het ophangsteuntje bevestigen

Volg onderstaande illustratie om het ophangsteuntje te bevestigen:



# 5 SpeechExec gebruiken

## 5.1 Transcriptie

**Belangrijk**

Dit hoofdstuk beschrijft hoe er kan uitgewerkt worden met gebruik van het Philips voetpedaal 2330. Als een ander model voetpedaal wordt gebruikt of de standaardconfiguratie van het voetpedaal werd gewijzigd, kan het functioneren van de pedalen verschillend zijn. Zie *4.1 Uw Philips voetpedaal gebruiken* op pagina 49 voor meer informatie over andere modellen van het Philips voetpedaal.

1. Sluit het voetpedaal aan op de computer.
2. Selecteer in uw SpeechExec venster een dictaat uit de lijst en klik op de OPEN knop in de werkbalk. Het player venster wordt getoond.
3. Om het afspelen te starten, Houd het middenpedaal ingedrukt, of klik op de ▶ AFSPELEN knop in de player werkbalk. Om het afspelen stop te zetten, laat het middenpedaal los of klik op de ▶ AFSPELEN knop in de player werkbalk:
4. Om snel terug te spoelen, houd het rechterpedaal van het voetpedaal ingedrukt of klik op de ◀◀ knop van de player werkbalk. Wanneer de gewenste positie werd bereikt, laat het pedaal los of klik op de ▶ AFSPELEN knop in de player werkbalk.
5. Om snel vooruit te spoelen, houd het linkerpedaal van het voetpedaal ingedrukt of klik op de ▶▶ toets van de player werkbalk. Wanneer de gewenste positie werd bereikt, laat het pedaal los of klik op de ▶ AFSPELEN knop in de player werkbalk.
6. Om te stoppen met werken, druk kort op het bovenste pedaal van het voetpedaal om een dictaat te beëindigen of klik op de FINISH (VOLTOOIEN) knop in de player werkbalk. U kunt ook op de knop CLOSE (SLUITEN) in het afspeelvenster klikken om de transcriptie te beëindigen zonder uw wijzigingen op te slaan.

**Opmerking**

- Alleen niet-versleutelde geluidsbestanden met de extensie .ds2 worden door de SpeechExec-player ondersteund.
- Wanneer het afspeelvenster geopend is, is het venster ‘Worklist’ (Werklijst) verborgen.

**Tip**

- SpeechExec biedt de mogelijkheid om het gedrag van de player tijdens de transcriptie te wijzigen. Zie volgend hoofdstuk voor meer informatie.
- Klik op de knop in het afspeelvenster om het dialoogvenster voor de dicteereigenschappen weer te geven.

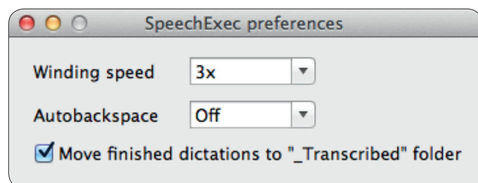
## 5.2 Voorkeursmenu

Met het dialoogvenster *Preferences (Voorkeuren)* kunnen de instellingen van het programma worden aangepast, zoals de spoelsnelheid, automatische backspace en de map voor dicteerbestanden die als beëindigd zijn gemarkeerd.

1. Klik op SpeechExec > Preferences… op de menubalk om het voorkeurenmenu te openen.
   - *Winding speed (spoelsnelheid):* stel de snelheid in voor het terugspoelen en het snel vooruitspoelen.
   - *Auto-backspace (automatisch terugspoelen):* activeer deze optie en specificeer het aantal seconden om een geluidsbestand terug te spoelen wanneer het afspelen opnieuw gestart wordt.
   - *Move finished dictations to “_Transcribed” folder (Verplaats de voltooide dictaten naar de map ‘_Transcribed’):* Een dicteerbestand wordt naar de submap *_Transcribed*

NEDERLANDS

verplaatst wanneer u op de knop FINISH (Voltooien) op de werkbalk van de player klikt.




## 5.3 Dicteerbestanden downloaden vanaf een draagbare dicteerrecorder

Gebruik *Philips DPM Connect* voor het downloaden van dicteerbestanden als er een draagbare dicteerrecorder op uw computer is aangesloten. Dit programma kan worden gedownload op www.philips.com/dictation.

2 Installeer DPM Connect op uw computer en start het programma op.
3 Sluit de draagbare dicteerrecorder met behulp van de USB-kabel aan op uw computer.
4 Klik op het 'DPM Connect'-pictogram in de rechterbovenhoek van de menubalk en selecteer Open preferences… (Open voorkeuren...)
5 Selecteer welke bestanden moeten worden gedownload (Download bestandtype):
   - Alle bestanden
   - Gemarkeerde bestanden (opnames gemarkeerd als beëindigd/einde-brief)
   - Bestanden met trefwoord 1: specificeer een trefwoord.
   - In de downloadinstellingen kunt u ook aangeven of bestanden na het downloaden gewist worden op de recorder.
6 Selecteer een map downloads en geef aan of de gedownloade bestanden naar submappen moeten worden verplaatst op basis van geselecteerde trefwoorden.
7 Activeer Show download notifications (Toon downloadmeldingen) om tijdens het downloadproces visuele feedback te krijgen.

Document version 1.1, 14/03/2014.